



● La **ciclovía Karolingia** è un tracciato sterrato versante settentrionale (al sole) dell’alta Valle Camonica, inizia a Passo Mortirolo (m. 1852), attraversa gli abitati storici e finisce a Passo Gavia (m. 2618).

The Karolingia cyclovía is a dirt track northern slope (in the sun) of the upper Camonica Valley, starts at Passo Mortirolo (m. 1852), passes through historic settlements and ends at Passo Gavia (m. 2618).

●  L’alta **ciclovía dell’Oglio** è un tracciato pavimentato che inizia a Ponte di Legno (m. 1268) e prosegue sul fondovalle fino a Edolo (m. 720).

The high Cycle path of the Oglio river is a paved route that begins at Ponte di Legno (m. 1268) and continues along the valley floor to Edolo (m. 720).

#### 4. TORBIERE DEL TONALE

 | 9 km - ⌚ 3 h - Easy

Da Passo Tonale si segue il sentiero che attraversa l’area delle Torbiere (Biotopo). Seguendo la strada del Pecè si raggiunge l’area pic-nic delle Raseghe e la spiaggia Tonale Beach nell’alveo del Presena.

From Passo Tonale follow the trail through the Torbiere area (Biotope). Follow the Pecè road to reach the Raseghe picnic area and the Tonale Beach in the Presena riverbed.

#### 13. SENTIERO DELLA PACE

 | 9 km - ⌚ 2.30 h - Easy

In cabinovia si raggiunge Passo Paradiso (m. 2590). Attraversando reperti austro-ungarici della Prima guerra mondiale dell’area dei Monticelli si segue il Sentiero della Pace scendendo sino a Passo Tonale.

By cable car to Paradiso Pass (m. 2590). Crossing World War I Austro-Hungarian relics from the Monticelli area, follow the Sentiero della Pace down to Passo Tonale.

#### 9. CIMA BLES - TOR DEI PAGÀ

 | 13.6 km - ⌚ 7.00 h - Hiking

Dalla sommità di Vione s’imbocca la mulattiera che risale in direzione dell’area pic-nic di Pigadoe. Da qui si prosegue verso Cima Muralta (m. 2524), Bles e Tor dei Pagà (m. 2234), ridiscendendo da Piazza Redonda.

From the top of Vione, take the mule track that goes up towards the Pigadoe picnic area. From here continue to Cima Muralta (m. 2524), Bles and Tor dei Pagà (m. 2234), descending from Piazza Redonda.

#### A. VALBIONE

 | 5 km - ⌚ 1 h - Relax

Area relax, pic-nic punto ristoro Valbione (m. 1500) raggiungibile tramite seggiovia o lungo una strada montana di 4 km. Qui si trova il piccolo laghetto artificiale dalle acque color smeraldo e il campo da golf.

Valbione (m. 1500) Relax area, picnic, food area reachable by chairlift or along a 4-km mountain road. Here there is a small artificial lake with emerald waters and a golf field.

#### B. VALSOZZINE

 | 5 km - ⌚ 1 h - Relax

Area relax e pic-nic Sozzine park soli 2 km da Ponte di Legno, raggiungibile dalla ciclovía dell’Oglio, con giochi d’acqua per bambini, sculture in legno e area relax.

Relax and picnic area Sozzine park only 2 km from Ponte di Legno, reachable by the Oglio cycleway, with water games for children, wooden sculptures.

#### 6. SCURSAI - CASE DI VISO

 | 8.5 km - ⌚ 3.30 h - Easy

Da Pezzo (m. 1565) si gira attorno all’area faunistica e il Bosco Sacro raggiungendo Case di Pirlì. Da qui fino al Laghetto di Viso con l’area pic-nic. Si discende a Case di Viso (m. 1760) rientrando dalla strada sterrata Tonalina.

From Pezzo (m. 1565) go around the wildlife area and cross the Sacred Wood reaching Case di Pirlì. From here the trail leads to the Viso Pond with picnic area. It descends to Case di Viso (m. 1760) returning from the Tonalina dirt road.

#### 5. VALMALZA - MONTICELLI

 | 12.9 km - ⌚ 4.50 h - Hiking

Da S. Apollonia (m. 1585) si risale la Val delle Messi sino al Rifugio Valmalza (m. 1977). Da qui si prosegue verso il Bivacco Linge (m. 2289) e seguendo il tracciato si raggiungono i laghetti di Monticelli (m. 2500) da dove si ridiscende sul fondovalle.

From St. Apollonia (m. 1585) go up to the Val delle Messi to Rifugio Valmalza (m. 1977). From here continue to the Linge Bivouac (m. 2289) and following the trail reach the small lakes of Monticelli (m. 2500) from where you descend back to the valley floor.

#### 11. RIFUGIO BOZZI - ERCAVALLO

 | 13.5 km - ⌚ 5.10 h - Hiking

Da Pra del Rum vicino a Case di Viso si sale al Rifugio Bozzi (m. 2480). Da qui una lunga escursione verso i Laghetti di Ercavallo (m. 2667) e ritorno a valle. Le fortificazioni di Cima Graole si raggiungono con camminate impegnative da Pra del Rum o da Sant’Apollonia.

From Pra del Rum near Case di Viso trail to Rifugio Bozzi (m. 2480). From here a long hike to the Laghetti di Ercavallo (m. 2667) and back to the valley. The fortifications of Cima Graole can be reached by challenging hikes from Pra del Rum or Sant’Apollonia.

#### C. CASE DI VISO

 | 5 km - ⌚ 1 h - Relax

A 9 km da Ponte di Legno, oltrepassato il paese di Pezzo, nella valletta di Viso, si trova l’incantevole alpeggio estivo di Case di Viso, con baite costruite in pietra e legno, area pic-nic e punto ristoro.

9 km from Ponte di Legno, after passing the village of Pezzo, in the little valley of Viso, there is the charming summer pasture of Case di Viso, with stone and wood chalets, picnic and food area.

#### 7. FRÈR - VAL D’AVIO

 | 8.5 km - ⌚ 2.40 h - Easy

Dalla seggiovia di Temù si raggiunge il Camping e si segue il sentiero fino all’area pic-nic di Laognì (m. 1225). Attraversato il torrente Avio ci si sposta sul versante orientale della vallata e si rientra a Temù.

From the Temù chairlift reach the campsite and follow the trail to the Laognì picnic area (m. 1225). Crossing the Avio stream you move to the eastern side of the valley and return to Temù.

#### 6. BOCCHETTE DI VAL MASSA

 | 14.5 km - ⌚ 5.30 h - Hiking

Da S. Apollonia (m. 1585) si risale fino a Malga Somalbosco (m. 1954) e Malga Prsigai (m. 2159). Proseguendo si raggiungono le Bocchette di Val Massa con fortificazioni italiane della Prima guerra mondiale (m. 2630). Ascensione alternativa da Villa Dalegno (m. 1346) lungo il sentiero di Malga Coleazzo.

From S. Apollonia (m. 1585) go to up to Malga Somalbosco (m. 1954) and Malga Prsigai (m. 2159). Continuing on you reach Bocchette di Val Massa with Italian fortifications from World War I (m. 2630). Alternative ascent from Villa Dalegno (m. 1346) along the Malga Coleazzo trail.

#### 1. SENTIERO DEI FIORI

 | 5.1 km - ⌚ 5 h - Expert

Raggiunto in cabinovia Passo Presena (m. 3069) si segue il tracciato sino a Passo Lagoscuro (m. 2969). Da qui in direzione nord lungo il crinale si effettua il sentiero dei Fiori, Via Ferrata (attenzione) con passerelle sospese.

Reached by cable car Presena Pass (m. 3069), follow the trail to Lagoscuro Pass (m. 2969). From here in a northerly direction along the ridge, take the Sentiero dei Fiori a Via Ferrata (attention) with suspension footbridges.

#### D. VALLE DELLE MESSI

 | 5 km - ⌚ 1 h - Relax

A 7 km da Ponte di Legno lungo la strada per il Passo Gavia. Oltrepassata l’antica fonte di S. Apollonia e un punto ristoro, si raggiunge un’ampia area pic-nic e relax, punto di partenza per escursioni.

7 km from Ponte di Legno along the road to the Gavia Pass. Passed the ancient St. Apollonia spring and a restaurant, you reach a large picnic and relax area, a starting point for hikes.

#### 8. SANTA GIULIA

 | 8.5 km - ⌚ 3.30 h - Easy

Dal Roccolo Ventura (m. 1720) si procede a sinistra seguendo il tracciato fino alla chiesetta di Santa Giulia (m. 1860) dove si trova un’area pic-nic. Da qui si riscende verso il punto di partenza

From Roccolo Ventura (m. 1720) proceed left following the trail to the small church of Santa Giulia (m. 1860) where there is a picnic area. From here you descend back to the starting point

#### 7. RIFUGIO GARIBALDI

 | 18.2 km - ⌚ 6.15 h - Hiking

Raggiunto il parcheggio di Malga Caldea (m. 1593) si risale sino ai laghi della val d’Avio. All’altezza di Malga Lavedole (m. 2044) si risale la mulattiera detta “il Calvario” che porta alla diga del Venerocolo e al Rifugio Garibaldi (m. 2548).

Reaching the parking lot of Malga Caldea (m. 1593), go up to the lakes of Val d’Avio. At Malga Lavedole (m. 2044) go up the mule track known as “il Calvario” that leads to the Venerocolo dam and the Garibaldi Refuge (m. 2548).

#### 2. CIMA PAYER - RIFUGIO MANDRONE

 | 5.1 km - ⌚ 5 h - Expert

Raggiunto in cabinovia Passo Presena (m. 3069) si segue il tracciato sino a Passo Lagoscuro (m. 2969). Da qui in direzione sud lungo il crinale verso Cima Payer (attenzione) fino al Rifugio Mandrone (m. 2449).

Reached by cable car Presena Pass (m. 3069), follow the trail to Lagoscuro Pass (m. 2969). From here southward along the ridge to Cima Payer (attention) until Mandrone Refugee (m. 2449)

#### 3. GIRO DEI FORTI

 | 11.3 km - ⌚ 3.30 h - Easy

Dall’ospizio di S. Bartolomeo (m. 1971) si raggiunge il Forte Zaccarana (m. 2020), per poi discendere verso Forte del Mero (m. 1858), per poi rientrare verso il Passo Tonale.

From the lodging of S. Bartolomeo (m. 1971) reach Fort Zaccarana (m. 2020), then descend to Forte del Mero (m. 1858), and then return to Passo Tonale.

#### 9. GAFIÙ - PREMIA

 | 5.4 km - ⌚ 2.20 h - Easy

Dalla parte sommitale del paese di Vione (1250m) si segue il sentiero in salita in direzione di Premia (m. 1492). Da qui il percorso prosegue fino a Canè da dove si ridiscende lungo la strada fino a Vione.

From the top of the village of Vione (1250m) follow the uphill trail towards Premia (m. 1492). From here the trail continues to Canè from where you descend along the road back to Vione.

#### 8. BOCCHETTE DI CASOLA

 | 13.7 km - ⌚ 5.15 h - Hiking

Raggiunto il rifugio Corno d’Aola (m. 1980) in seggiovia si prosegue lungo i crinali della valle del Serio sino alla Bocchetta di Casola (m. 2394), rientrando lungo il Dosso delle Pertiche e il rifugio la Maralsina.

Reaching the Corno d’Aola hut (m. 1980) by chairlift, continue along the ridges of the Serio valley to Bocchetta di Casola (m. 2394), returning along the Dosso delle Pertiche and the La Maralsina hut.

#### 3. SENTIERO AUSTRIACI E ALPINI

 | 8.6 km - ⌚ 5 h - Expert

Raggiunta in seggiovia Malga Valbiolo (m. 2250) si segue il Sentiero degli Austriaci (via Ferrata) attorno al Monte Tonale Orientale sino al Torrione d’Albiolo (m. 2969), da dove si raggiunge il Passo Contrabbandieri (m. 2681) lungo un tratto di Sentiero degli Alpini.

Reaching by chairlift Malga Valbiolo (m. 2250), follow the Sentiero degli Austriaci (via Ferrata) around Mount Tonale Orientale to Torrione d’Albiolo (m. 2969), from where you reach Contrabbandieri Pass (m. 2681) along a section of Sentiero degli Alpini.